

# Hello Corner News

## ハローコーナーニュース



日本語・English

No. 384

発行: 埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

1 月 January, 2026

Hello Corner and the Hello Corner News are divisions of Ageo City's "Shimin Kyodo Suishin Ka"

### かんぷしんこく 還付申告

源泉徴収された所得税が計算した税金の額より多いときは、確定申告をすることにより納め過ぎの所得税が還付されます。この申告を還付申告といいます。還付申告は過去5年分さかのぼってできます。

主に次のような場合に還付申告できます。

- ・ 年の途中で退職し、年末調整を受けていない(給与所得者)
- ・ 追加する所得控除(社会保険料控除、生命保険料控除など)がある
- ・ 一定額以上の医療費を支出した
- ・ 一定の要件のマイホームの取得などで住宅ローンがある



### 申告に必要なもの

- ・ 給与所得・公的年金等の源泉徴収票(原本)
- ・ 還付金を受け取る口座の通帳(申告者名義)
- ・ マイナンバーカード
- ・ \* マイナンバーカードがない場合は、マイナンバーがわかる書類(通知カードや住民票の写し)と本人確認ができる書類(在留カード、運転免許証など)
- ・ 扶養している人のマイナンバーがわかるもの
- ・ 各種控除証明書(生命保険控除証明書や医療費控除の証明書など)

必要書類が揃っていないと確定申告ができませんので、事前に国税庁ホームページなどで必要書類を確認してください。

### 確定申告会場

と き: 2月16日(月)～3月16日(月)  
(土日・祝日を除く) 午前9時～午後4時  
(受け付けは午前8時30分から)

\* 3月1日(日)は開設します。

ところ: 上尾税務署

### Kanpu-Shinkoku

In regard to your income tax, if the amount of money withheld is greater than your calculated tax due, the difference will be refunded to you only if you file your final return. This is called "Kanpu-Shinkoku" (a return for refund). You can do Kanpu-Shinkoku retroactively, for returns up to 5 years prior.

You may file to receive refunds if any of the following circumstances apply:

- ・ You quit your job in 2025 and didn't have a year-end adjustment (for employment income earners)
- ・ You have additional tax deductions (a social insurance premium deduction, life insurance premium deduction, etc.)
- ・ You paid a medical bill that exceeds a certain amount
- ・ You bought a house which satisfies the designated requirements, and you applied for a housing loan

### You will need the following items for filing:

- ・ Original withholding slip for employment income or public pension
- ・ Bankbook (in the name of the applicant) to receive the refund
- ・ My-Number Card
- ・ \* If you do not have a My-Number Card, your My-Number Notice Card or a copy of your Certificate of Residence, and your ID (Residence Card or driver's license)
- ・ Your dependents' My Number
- ・ Certificates for various deductions (a certificate for life insurance deduction, a certificate for medical expenses deduction, etc.)



The final tax return cannot be filed if any of the required documents are missing. Therefore, please confirm what documents are required for your filing with the Tax Agency's website in advance.

### Venue for Filing a Final Return

When: February 16 (Mon) ~ March 16 (Mon)  
(Excluding weekends and national holidays)  
9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.

(Registration starts from 8:30 a.m.)

\* It will be open on March 1 (Sun).

申告会場に入場するには整理券が必要です。  
整理券は会場ですぐに配付されますが、なくなり次第受け付けは終了します。国税庁LINE公式アカウントで事前予約も可。

申告会場では、マイナンバーカード方式によるスマホ申告を基本としています。マイナンバーカードとパスワード(英数字6~16文字および数字4文字)がわかるようにしてお越してください。作成済みの申告書の検算や書面申告書の作成はできません。

確定申告会場に出向かなくても、スマートフォンやパソコンからe-Taxで申告書を提出できます。

<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/shinkoku/tebiki/2024/foreigner/index.htm>

→ 上尾税務署 (西門前 577)

Tel. 048-770-1800

(自動音声案内)



## 市民税・県民税の申告

市民税・県民税の申告の受付期間は、2月16日(月)~3月16日(月)です。市民税・県民税申告書は、前年度に提出した人などに1月末までに発送します。また市民税課、各支所・出張所で配布、ホームページからダウンロードもできます。申告書の提出方法は、市民税課に郵送、市民税課にある受付箱に投かん、および市内に設けた会場での申告です。なお、所得税の確定申告をした人は、市民税・県民税の申告は原則不要です。

→ 市民税課

Tel. 048-775-5131 / Fax 048-775-9846

## 国民年金

日本国内に住む全ての人は、国籍に関わらず、20歳になると会社員や公務員、またはその被扶養配偶者以外の人は、国民年金(第1号被保険者)に加入することになっています。加入手続きは不要で、20歳になってからおおむね2週間以内に、日本年金機構から「国民年金加入のお知らせ」が郵送されます。届かない場合は、国民年金の加入手続きが必要ですよ。

保険料は月額17,510円(2025年度)です。これに付加保険料(400円)を上乗せすると、将来の年金額を増額できる制度もあります。付加保険料は、申し

Where: Ageo Tax Office

To enter this venue, an entry ticket is required. Entry tickets are distributed daily on the site, and registration is closed when all entry tickets for the day have been distributed. A reservation can also be made in advance via the official Line account of the Tax Agency.

At the venue, you will be basically required to file the return via your smart phone using your My-Number Card. So, please bring your My-Number Card and your passwords (6~16-digit alphanumeric characters and 4-digit numbers). You will not be able to ask a staff member to verify figures on the completed return or to fill out a paper tax return.

You can also file via e-Tax using your smart phone or your computer, without going to the venue for filing a final return.

<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/shinkoku/tebiki/2024/foreigner/index.htm>

→ Ageo Tax Office (Nishi-Monzen 577)

Tel. 048-770-1800

(Voice recorded messages only)



## Filing Municipal Tax Prefectural Tax Returns

Municipal tax・prefectural tax returns will be accepted for filing from February 16 (Mon) through March 16 (Mon). By the end of January, tax return forms will be sent out to those who filed a municipal tax・prefectural tax return in the previous fiscal year. Forms are available at Shiminzei-ka and City Hall branch offices. They can be downloaded from the city website as well. You can file a tax return by sending the completed form to Shiminzei-ka by post, by dropping it at the acceptance box located at Shiminzei-ka, or by filing a return at the office which will be temporarily set up for each area. If you file a final tax return, you don't need to file the municipal tax・prefectural tax return in principle.

→ Shiminzei-ka (Municipal Tax Section)

(〒362-8501 Honcho 3-1-1)

Tel. 048-775-5131 / Fax 048-775-9846

## National Pension

All residents of Japan, regardless of nationality, are required to join the National Pension System (Type 1 insured) when they turn 20 years old, with the exception of company employees, public servants and their dependent spouses. You don't need to go through any procedures to join the National Pension System. Within approximately two weeks of your 20<sup>th</sup> birthday, the Japan Pension Service will send you the "Notice for Enrollment in the National Pension System" via postal mail. If you don't receive the

で つき おさ  
出た月から納めます。  
ほけんりょう おさ  
保険料が納められない場合には、「学生納付特例  
せいど めんじょせいど のうふうようせいど  
制度」や「免除制度」、「納付猶予制度」があります  
ので相談してください。  
ほけんねんきんか  
→ 保険年金課



Tel. 048-775-5137

Fax 048-775-9827

## せいしやいんしゅうしょく 正社員就職フェア

と き : 1月16日(金)午後1時~4時  
(受け付け/午後12時30分~)

ところ : 大宮ソニックシティ  
(さいたま市大宮区桜木町1-7-5)

ないよう ぎどうきぎょうせつめいかい めんせつかい  
内容 : 合同企業説明会および面接会  
\* 企業ブースで採用担当者と個別に面接し  
ます。

たいしょう さいいじょう さいみまん せいしやいん  
対象 : おおむね 35歳以上60歳未満で、正社員を  
目指している人

もちもの りれきしょ ふくすうまい うけつけひょう  
持ち物 : 履歴書(複数枚)、ハローワーク受付票  
(ある人だけ)、筆記用具

もうしこ さいたまろうどうきょく  
申込み : 埼玉労働局ホームページから  
\* 当日参加も可能です。参加企業など、詳  
しくは、埼玉労働局 ホームページをご  
覧ください。

→ キャリアバンク(株)さいたまオフィス

Tel. 048-711-2209

Fax 048-658-1149

しょうこうか  
商工課

Tel. 048-777-4441

Fax 048-775-5024



## わかものしゅうしょくめんせつかい 若者就職面接会

せいしやいん こうやう げんてい じもと きぎょう しゅうしょく  
正社員雇用を限定にした地元企業による就職  
めんせつかい  
面接会です。

と き : 2月2日(月)午後1時~4時  
(受け付け/午後12時30分~3時30分)

ところ : 県民活動総合センター  
(伊奈町内宿台 6-26)

ないよう きぎょう さいようたんとうしゃ こべつめんせつ  
内容 : 企業ブースで採用担当者と個別面接  
たいしょう ねん がつ こうこう だいがく そつぎょうよてい  
対象 : 2026年3月に高校・大学などを卒業予定  
の人、またはおおむね 44歳以下の人

もちもの りれきしょ ふくすうまい うけつけひょう  
持ち物 : 履歴書(複数枚)、ハローワーク受付票

notice, you must complete the enrollment procedures yourself.

The monthly contribution amount is 17,510 yen (for the fiscal year of 2025). If you contribute an additional 400 yen each month, you will receive greater benefits in the future. To receive those benefits, the additional contribution must be paid from the same month you express the wish to make the increased contribution.

If you are unable to make your payments for financial reasons, you are advised to apply for the "Special Payment Program for Students," the "Exemption Program" or the "Payment Grace Program." Please contact Hoken-nenkin-ka for consultation.

→ Hoken-nenkin-ka

(Health Insurance and Pension Section)

Tel. 048-775-5137 / Fax 048-775-9827

## Regular Employees Job Fair

When: January 16 (Fri) 1:00 ~ 4:00 p.m.

(Registration: 12:30 p.m.~)

Where: Omiya Sonic City

(Saitama-shi Omiya-ku Sakuragi-cho 1-7-5)

Details: Joint corporate explanatory meetings and job interviews.

\* Recruitment staff of companies will interview potential candidates individually at company booths.

For: People roughly aged 35 or under 60 and who wish to be regular employees.

What to bring: Your resume (two or more copies), Hello Work registration card (if you have one) and writing utensils

Application: Please apply on the website of the Saitama Labor Bureau.

\* Participation on the day of the event is possible. For more information including participating companies, please visit the website of the Saitama Labor Bureau.

→ Saitama Office of Career Bank Co., Ltd.

Tel. 048-711-2209 / Fax 048-658-1149

Shoukou-ka (Commerce and Industry Section)

Tel. 048-777-4441 / Fax 048-775-5024



## Job Interviews for Young People

Local companies looking to hire regular employees will conduct job interviews at this event.

When: February 2 (Mon) 1:00 ~ 4:00 p.m.

(Registration: 12:30~3:30 p.m.)

Where: Kenmin Katsudo Sogo Center

(Ina-machi Uchijyukudai 6-26)

Details: Recruitment staff of companies will interview potential candidates individually at company booths.





(ある人だけ)

もうしこ じぜん もうしこみしよ  
申込み：事前に申込書(ハローワークにある)に  
ひつよう じこう きにゆう ちよくせつ  
必要事項を記入して、直接もしくは  
にじげん でんわ  
二次元コードから、または電話でハローワ  
ークプラザ大宮(さいたま市大宮区桜木町  
1-9-4)へ

とうじつさんか かのう くわ  
\* 当日参加も可能です。詳しくは、ハローワー  
クプラザ大宮市ホームページをご覧ください。

→ ハローワークプラザ大宮

Tel. 048-658-1145

Fax 048-658-1149

しょうこうか  
商工課

Tel. 048-777-4441 / Fax 048-775-5024



### よぼうせつしゅ 予防接種

#### ましん・ふうしん混合(MR)ワクチン (2期)

せつしゅ し き がつ にち か きかん す  
接種の締め切りは 3月31日(火)です。期間を過ぎ  
ると全額自己負担となりますので、ご注意下さい。

たい しょう ねん がつふつか ねん がつついたち う  
対象：2019年4月2日から 2020年4月1日生まれ

(小学校入学の前年度)の子ども

#### しきゅうけい 子宮頸がん(HPV)ワクチン

ねん がつ にち せつしゅ かいし にん がつ  
2025年3月31日までに接種を開始した人は、3月31  
日(火)まで全3回の接種を無料で受けられます。

たい しょう  
対象：

- ① ねん がつふつか ねん がつついたち う  
2009年4月2日から 2010年4月1日生まれの  
女性
- ② ねん がつふつか ねん がつついたち う  
1997年4月2日から 2009年4月1日生まれの  
女性のうち、2022年4月1日～2025年3月31日  
の期間に HPV ワクチンを 1回以上接種した人

→ 健康保健センター

Tel. 048-774-1414

Fax 048-776-7355



For: Those who will graduate from high school or college in March. 2026 or those roughly aged 44 and below

What to bring: Your resume (two or more copies), Hello Work registration card (if you have one)

Application: Please fill out an application form (available at Hello Work), and visit or call Hello Work Plaza Omiya (Saitamashi Omiya-ku Sakuragi-cho 1-9-4), or use the QR code.

\* Participation on the day of the event is possible. For details, please visit the website of Hello Work Plaza Omiya

→ Hello Work Plaza Omiya

Tel. 048-658-1145 / Fax 048-658-1149

Shoukou-ka

(Commerce and Industry Section)

Tel. 048-777-4441 / Fax 048-775-5024



### Vaccinations

#### Measles & Rubella Combined (MR) Vaccinations / Mashin・Fushin Kongo Wakuchin (Part 2)

The regular vaccination period ends on March 31 (Tue). If eligible children miss this period, they will need to pay a fee to receive the vaccination.

For: Children born between April 2, 2019 and April 1, 2020 (the year prior to entering elementary school)

#### Vaccinations against Cervical Cancer (HPV)

Those who started receiving HPV vaccine by March 31, 2025, will be eligible to get all three vaccinations for free through March 31, 2026.

For:

- ① Those who were born between April 2, 2009 and April 1, 2010
- ② Those who were born between April 2, 1997 and April 1, 2009 and who have received HPV vaccination more than once from April 1, 2022 through March 31, 2025.

→ Kenko Hoken Center

(Public Health Center)

Tel. 048-774-1414 / Fax 048-776-7355



**Hello Corner** offers counseling service to non-Japanese residents in Ageo.

Hours and Languages: Mondays (Excluding national holidays and year-end holidays)

9:00 a.m. ~ noon English / Spanish 1:00 ~ 4:00 p.m. Spanish / Chinese / Portuguese

Where: 1F of the City Hall Annex #3 (Building across from City Hall)

\* Counselling service in Vietnamese is offered only via email. <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Telephone counselling: 048-775-5111 Tell the switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu."

**Hello Corner News** is posted on the Ageo City website (<http://www.city.ageo.lg.jp/>). It will be sent to you by mail if you live in Ageo and wish to have it delivered to your house. For details, contact Shimin-Kyodo-Suishin-Ka (Community Collaboration Support Section).

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / [s53000@city.ageo.lg.jp](mailto:s53000@city.ageo.lg.jp)